

Porównanie tłumaczeń Liczb 20:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlaczego sprowadziliście społeczność JAHWE na tę pustynię? Byśmy pomarli tu my i nasze bydło?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlaczego sprowadziliście nas, wspólnotę JAHWE, na tę pustynię? Czy po to, abyśmy pomarli wraz z naszym bydłem?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlaczego przyprowadziliście to zgromadzenie JAHWE na tę pustynię, abyśmy tu pomarli wraz z naszym bydłem?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przecześnieście zawiedli to zgromadzenie Pańskie na tę puszcze, abyśmy tu pomarli, my i dobytki nasze?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przecześnieście zawiedli zgromadzenie PANSKIE na puszcza, abyśmy i my pomarli i dobytki nasze?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czemu wyprowadziliście zgromadzenie Pana na pustynię, byśmy tu razem z naszym bydłem zginęli?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlaczego przywiedliście zgromadzenie Pana na tę pustynię? Czy dlatego, abyśmy tu pomarli, my i nasze bydło?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po co wyprowadziliście zgromadzenie JAHWE na tę pustynię? Czy mamy tu umrzeć razem z naszym bydłem?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czemu wyprowadziliście zgromadzenie JAHWE na tę pustynię, byśmy tu wyginęli razem z naszym bydłem?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po cóż wywiedliście na pustynię tę społeczność Jahwe? Abyśmy tu wymarli wraz z naszą trzodą?
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Dlaczego przywiedliście społeczność Boga na tę pustynię, żebyśmy umarli tam, my i hodowane przez nas zwierzęta?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І чому повели ви Господний збір до цієї пустині, щоб убити нас і наш скот?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po co przyprowadziliście na tą puszcze zgromadzenie WIEKUISTEGO? Abyśmy pomarli my oraz nasz dobytek?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czemuż przyprowadziliście zbór JAHWE na to pustkowie, byśmy tu pomarli, my oraz nasze juczne zwierzęta?